

## Newsletter ASLC n°4

MAI 2016

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-dessous l'actualité de l'ASLC en mai.

### **Rapport ICOMOS**

Le Conseil International des Monuments et des Sites, ICOMOS, vient de publier son rapport sur le dossier de candidature de l'œuvre architecturale de Le Corbusier pour son inscription sur la Liste du patrimoine mondial. La recommandation est la suivante :

*L'ICOMOS recommande que l'œuvre architecturale de Le Corbusier, une contribution exceptionnelle au mouvement moderne, France, Argentine, Belgique, Allemagne, Inde, Japon, Suisse, soit inscrite sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des critères (ii) et (vi).*

C'est une très bonne nouvelle et une étape importante dans l'obtention de l'inscription de 17 sites de Le Corbusier sur la Liste du patrimoine mondial.

Le rapport fait état d'évolutions importantes dans la proposition d'inscription et du soin apporté par ses auteurs à la démonstration de sa Valeur Universelle Exceptionnelle.

Il reste donc une seule étape, dans ce processus initié il y a environ 10 ans ! La décision définitive lors de la 40<sup>ème</sup> session du Comité entre le 10 et le 20 juillet prochain.

Audrey Azoulay, la Ministre de la Culture a, quant à elle, salué cette recommandation et réexpliqué la difficulté de notre dossier dans le communiqué à l'adresse suivante : <http://www.culturecommunication.gouv.fr/Presse/Communiqués-de-presse/Patrimoine-mondial-de-l-UNESCO> (ci-joint).

En tant que Président de l'Association des Sites Le Corbusier, c'est évidemment un grand honneur pour moi de porter cette nouvelle à votre connaissance.

Il s'agit, pour nous, non pas d'un aboutissement mais d'une impulsion supplémentaire et d'une étape importante dans le développement de nos territoires.

Saluons le travail du Ministère de la Culture, de la Fondation Le Corbusier, des rédacteurs et des experts qui ont tous permis l'issue finale de ce rapport.

Benoît Cornu  
Président de l'Association des Sites Le Corbusier



### **Prochaine Assemblée générale**

Pour rappel, la prochaine Assemblée générale aura lieu le mercredi 8 juin à la Fondation Suisse le matin et à la Maison du Brésil l'après-midi. Les convocations papiers et l'ordre du jour ont été envoyés au cours du mois d'avril. Merci à celles et ceux qui n'ont pas encore répondu de bien vouloir confirmer leur présence auprès de Leslie Mozdzan. Concernant le repas du midi, chacun devra prévoir de la monnaie ou un chèque afin de rembourser l'ASLC qui avancera l'ensemble des frais auprès du traiteur. Un reçu de l'ASLC sera donné à chaque participant le 8 juin pour le remboursement de chacun auprès de sa structure.

### **Conférence permanente internationale à Chandigarh**

Le compte-rendu de la conférence permanente internationale qui a eu lieu à Chandigarh le 25 février 2016, élaboré par Bénédicte Gandini de la Fondation Le Corbusier, se trouve en pièce jointe.

### **Comités de soutien**

À Eveux, Briey, Roquebrune-Cap-Martin et Pessac, les comités de soutien sont mis en place. Concernant le formulaire en ligne, les 1000 soutiens sont dépassés.

Pour les sites n'ayant pas de comité de soutien, n'hésitez pas à diffuser largement ce lien : <http://goo.gl/4UZIYV>.

### **Exposition itinérante « Regard(s) sur Le Corbusier »**

Suite à la sollicitation de la Ville de Marseille fin avril, l'exposition sera prête plus tôt que prévu. En effet, la Ville de Marseille accueille l'UEFA EURO 2016 du lundi 6 juin au jeudi 7 juillet 2016, et a mis en place un dispositif qui met gratuitement à disposition des associations culturelles et sportives un espace polyvalent, appelé le Cube M. Ce dernier est une structure éphémère de 500 m<sup>2</sup> située sur un lieu central, emblématique et attractif : le Vieux-Port, quai de la Fraternité, à quelques mètres de l'ombrière.

Un espace d'exposition temporaire avec système d'accroche sur cimaise nous a été proposé. Il s'agit donc de profiter de l'opportunité offerte par cet espace ouvert de 9h à 19h, où 300.000 visiteurs sont attendus sur la période de l'UEFA EURO 2016, et entre 10.000 et 20.000 personnes attendues par jour.

Une série de devis a été demandée début mai pour une impression des photographies sur papier-photo. Le meilleur marché a été sélectionné. Chaque photo sera ensuite mise sous cadre avec un passe-partout pour l'habiller. Deux caisses en bois seront fabriquées par une menuiserie à Ronchamp. Les demandes d'autorisation d'utilisation des photos ont d'abord été effectuées par téléphone pour établir le contact, puis par mail. Les autorisations écrites des 32 personnes sollicitées ont bien été reçues.

L'idée est que la première partie de l'exposition, 24 photos, soit prête pour le 8 juin pour être montrée à tous, et qu'elle soit exposée du 27 juin au 7 juillet au Cube M. L'association Ô Corbu, à travers sa présidente Katia Imbernon, fait le relai début juin avec le Directeur artistique du Cube M pour se rendre sur place, échanger avec lui et fixer les modalités d'exposition.

Calendrier des réservations à ce jour :

- Ville de Marseille (Cube M) à la fin juin-début juillet 2016



---

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp  
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92  
Site internet : [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)  
Page Facebook : [www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951](https://www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951)  
Soutenir la candidature : <http://goo.gl/4UZIYV>  
SIRET : 522 180 009 00014  
APE : 9499Z

- Unité d'habitation de Marseille en juillet-août 2016 (à confirmer)
- Unité d'habitation de Briey en septembre-octobre 2016
- Fondation Suisse à Paris en novembre 2016 (à confirmer)
- Office de tourisme de Ronchamp (date à préciser)
- Musée des beaux-arts de Saint-Dié-des-Vosges (date à préciser)
- Médiathèque d'Eveux (date à préciser)

Merci aux sites intéressés d'accueillir l'exposition d'effectuer la réservation auprès de Leslie Mozdzan. Une convention de prêt sera passée entre les sites emprunteurs et l'ASLC. Les sites emprunteurs devront avoir une assurance qui couvrira la période et le lieu de l'exposition.

### **Adhésions en 2016**

- Association « Eileen Gray. Etoile de mer. Le Corbusier »,
- Association Cap Moderne (en cours),
- Association des habitants de l'UH de Berlin, Corbusierhaus (en cours),
- la Ville de Chandigarh, l'Université d'Architecture de Chandigarh et le Musée d'Architecture de Chandigarh (en cours)

### **Festyvocal**

La tournée ne passera pas au couvent de la Tourette d'Eveux.

Un accord de principe a été donné par la Ville de La Chaux-de-Fonds pour le passage de la tournée dans un lieu culturel qui reste à déterminer. Le service culturel de la Ville de La Chaux-de-Fonds et l'Association Maison blanche sont en train de sonder différents organisateurs culturels pour l'organisation, l'accueil et la communication de cet événement.

### **Réunion à Poissy le 9 mai**

À l'invitation de la Fondation Le Corbusier, du CMN et de la Ville de Poissy, je me suis rendu à la Villa Savoye le 9 mai dernier.

Il s'agissait d'une rencontre avec les délégations des États impliqués dans notre dossier UNESCO.

Florence Xolin, adjointe à la culture à Poissy et David Tourdot, directeur de la CCRC, étaient également présents.

De nombreux contacts ont pu être pris pour faire connaître l'association et ses membres.

Le nouvel Ambassadeur, Monsieur Laurent Stefanini, s'est montré très intéressé par nos actions.

### **Training Academy 2016 (Conseil de l'Europe)**

Une session « Training Academy », anciennement appelée « Université d'été », est organisée par le Conseil de l'Europe et l'Institut Européen des Itinéraires culturels du lundi 20 au mercredi 22 juin à Strasbourg. Les trois jours coutent 300 € pour les itinéraires candidats. Les inscriptions se font jusqu'au 30 mai dernier délais.

### **Journée nationale des Itinéraires culturels européens**

Une journée nationale a lieu à la Maison de l'Europe de Paris, consacrée aux itinéraires culturels européens, le mercredi 15 juin. Florence Xolin de Poissy et Emeric Pinkowicz de Boulogne-Billancourt s'y rendront certainement afin de représenter l'association et obtenir des informations sur cette





fédération et les interventions.

### **Lots du concours-photo « Regard(s) sur Le Corbusier »**

Les lots ont été envoyés le 28 avril aux gagnants. Ils sont bien réceptionnés par les lauréats qui ont été ravis d'y découvrir les ouvrages de la Tourette, de Pessac, du Pavillon suisse et de Briey, ainsi que les places gratuites. Merci aux sites volontaires d'avoir offert ces lots.

### **Point sur les contacts pris :**

Des liens ont été tissés fin février avec la présidente de l'Association Ô Corbu et directrice-gérante de la librairie Galerie des éditions Imbernon, Katia Imbernon, notamment sur la possibilité de participer au projet d'Itinéraire culturel européen Le Corbusier. L'association est intéressée d'y participer. Les liens sont aussi intensifiés avec la Maison du Dr Curutchet à La Plata, où l'Ordre des architectes de la Province de Buenos Aires pourrait rejoindre l'association. Le musée d'architecture, l'Université d'architecture de Chandigarh et l'Administration de Chandigarh délibèrent concernant l'adhésion à l'association.

### **Certificat Trip Advisor pour la promenade Le Corbusier**

Jean-Louis Dedieu de Roquebrune-Cap-Martin nous informe que la promenade Le Corbusier vient de remporter le Certificat d'Excellence TripAdvisor® 2016. Depuis désormais six ans, cette récompense honore les sites et établissements touristiques qui ont obtenu d'excellents avis de voyageurs sur Trip Advisor pendant l'année écoulée. Les lauréats du Certificat d'Excellence comprennent des hébergements, des attractions et des restaurants situés partout dans le monde et qui assurent continuellement une expérience client irréprochable. La promenade Le Corbusier rejoint ainsi le château de Roquebrune, déjà distingué par ce certificat en 2015.

**Benoît CORNU**  
**Président de l'Association**  
**des Sites Le Corbusier**  
**1<sup>er</sup> Adjoint à la Ville de Ronchamp**

---

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp  
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92  
Site internet : [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)  
Page Facebook : [www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951](https://www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951)  
Soutenir la candidature : <http://goo.gl/4UZIYV>  
SIRET : 522 180 009 00014  
APE : 9499Z



## Newsletter ASLC n°4

**MAY 2016**

Dear Sir, Madam,

Please find below the ASLC's news in May.

### ICOMOS report

The International Council on Monuments and Sites, ICOMOS, has just published its report on the application of the architectural work of Le Corbusier for its inclusion on the World Heritage List. The recommendation is :

*ICOMOS recommends that the architectural work of Le Corbusier, an outstanding contribution to the Modern Movement, France, Argentina, Belgium, Germany, India, Japan, Switzerland, is inscribed on the World Heritage List on the basis of the criteria (ii) and (vi).*

This is very good news and an important step in obtaining the inclusion of 17 sites of Le Corbusier on the World Heritage List.

The report speaks about important developments in the nomination and the care taken by its authors to demonstrate its Outstanding Universal Value.

Therefore, it remains a single step in this process initiated about 10 years ago ! The final decision at the 40<sup>th</sup> session of the Committee between July 10<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup>.

As for Audrey Azoulay, the Minister of Culture, she welcomed this recommendation and re-explained the difficulty of our record in the press at the following address : [http://www.culturecommunication.gouv.fr/Presse/Communiqués-de-press / World-Heritage-of-the-UNESCO2](http://www.culturecommunication.gouv.fr/Presse/Communiqués-de-press/World-Heritage-of-the-UNESCO2) (attached).

As the President of the Association of Le Corbusier Sites, this is obviously a great honor for me to inform you about this great news.

This is, for us, not a completion but an additional impetus and an important step in the development of our territories.

Let us recognize and thank the work of the Ministry of Culture, the Foundation Le Corbusier, the editors and experts who all helped the final outcome of this report.

Benoît Cornu  
President of the Association of Le Corbusier Sites



### Next General Assembly

Remember that the next General Assembly will be held on Wednesday, June 8<sup>th</sup> at the Swiss Foundation in the morning and at the House of Brazil in the afternoon. The notifications and the agenda have been sent during April. For those who have not yet responded, please confirm your presence to Leslie Mozdzan. Regarding the lunch, everyone will have to have money or a cheque to reimburse the ASLC that advanced the expenses of the caterer. A receipt from the ASLC will be given to each participant on June 8<sup>th</sup> so as each one can be reimbursed by its structure.

### International Permanent Conference in Chandigarh

You can find attached the report of the International Permanent Conference held in Chandigarh in February 25<sup>th</sup>, 2016, written by Bénédicte Gandini of the Foundation Le Corbusier.

### Support Committees

At Eveux, Briey, Roquebrune-Cap-Martin and Pessac, support committees are set up and ready to promote the application. Regarding the online form, the 1000 supports are exceeded.

For the sites which do not have a support committee, feel free to widely communicate this link : <http://goo.gl/4UZIYV>.

### Itinerant exhibition "Look(s) on Le Corbusier"

Following the request of the City of Marseille late April, the exhibition will be ready earlier than expected. Indeed, the City of Marseille hosts UEFA EURO 2016 from Monday, June 6<sup>th</sup> until Thursday, July 7<sup>th</sup>, 2016, and has set up a multipurpose space offered for free to cultural and sports associations, called the Cube M. This latter is an ephemeral structure of 500 m<sup>2</sup> located on a central, iconic and attractive location: the Old Port, dock of the Fraternity.

A temporary exhibition space with attachment system on chair rail was proposed. Therefore, we can take advantage of this opportunity offered by this space open from 9:00am to 7:00pm, where 300,000 visitors are expected over the period of the UEFA EURO 2016, and between 10,000 and 20,000 people expected daily.

A quote series was requested early May for the printing of the pictures on paper picture. The cheapest was selected. Each photo will then be put in frames. Two wooden boxes will be manufactured by a carpenter in Ronchamp. The authorization requests were first made by phone to establish contact, then by email. The written authorizations of the 32 people requested are received.

The idea is that the first part of the exhibition, 24 photos, is ready for June 8<sup>th</sup> to be shown at all, and that it can be exposed from June 27<sup>th</sup> to July 7<sup>th</sup> in the Cube M. The Association Ô Corbu, through its president Katia Imbernon, makes the relay at the beginning of June with the artistic Director of the Cube M to go there, talk with him and about the exhibition requirements:

Calendar of reservations to date:

- Ville de Marseille (Cube M) in end of June-early July 2016
- Unité d'Habitation of Marseille in July-August 2016 (to be confirmed)
- Unité d'Habitation of Briey in September-October 2016
- Swiss Foundation in Paris in November 2016 (to be confirmed)



- Tourist Office of Ronchamp (date to be confirmed)
- Museum of Saint-Dié-des-Vosges (date to be confirmed)
- Library in Eveux (date to be confirmed)

Thank you to the sites interested to host the exhibition to make reservation with Leslie Mozdan. A loan agreement will be concluded between the borrowers and the ASLC. The borrower sites need to have an insurance that will ensure the duration and place of the exhibition.

### **Memberships in 2016**

- Association "Eileen Gray. Etoile de Mer. Le Corbusier "
- Association Cap Moderne (ongoing process)
- Association of the inhabitants of the UH Berlin Corbusierhaus (ongoing process)
- The city of Chandigarh, the Chandigarh Architecture University and the Museum of Architecture in Chandigarh (ongoing process)

### **Festvocal**

The tour will not go to the convent of Tourette in Eveux.

An agreement in principle was given by the city of La Chaux-de-Fonds for the passing of the tour in a cultural place to be determined. The cultural department of the city of La Chaux-de-Fonds and the Maison blanche Association are now probing various cultural organizers for the organization, reception and communication of this event.

### **Meeting in Poissy, May 9<sup>th</sup>**

At the invitation of the Foundation Le Corbusier, the CMN and the city of Poissy, I went to the Villa Savoye on May 9<sup>th</sup>.

This was a meeting with the delegations of the states involved in our UNESCO folder.

Florence Xolin, Assistant to the culture in Poissy and David Tourdot, Director of the CCRC, were also present.

Many contacts have been taken to promote the association and its members.

The new ambassador, Laurent Stefanini, was very interested in our actions.

### **Training Academy, 2016 (Council of Europe)**

The annual "Cultural Route Training Academy" session, formerly called "Summer Seminar", is organized by the Council of Europe and the European Institute of Cultural Routes from Monday, June 20<sup>th</sup> to Wednesday, June 22 in Strasbourg. The three days cost 300 € for the candidate routes. Registration has to be made until May 30<sup>th</sup>.

### **National Day of European Cultural Routes**

A national day is held at the House of Europe in Paris, dedicated to European cultural routes, Wednesday, June 15<sup>th</sup>. Florence Xolin from Poissy and Emeric Pinkowicz from Boulogne-Billancourt certainly will go there to represent the association and get information on this federation and interventions.



Association des sites  
**LE CORBUSIER**

### Prizes of the photo-contest "Look(s) on Le Corbusier"

The prizes were sent in April 28<sup>th</sup> to the winners. They have been well received by them, they were delighted to discover the books on La Tourette, Pessac, the Swiss Pavilion and Briey, as well as the free tickets. Many thanks to the voluntary sites that offered these prizes.

### Point on the contacts made

Links have been forged in late February with the President of the Association Ô Corbu and Manager of the bookshop Gallery Imbernon editions, Katia Imbernon, including the possibility to participate in the European Route project Le Corbusier. They are interested in participating in the project.

Links are also intensified with the Dr. Curutchet house in La Plata, where the Order of Architects of the Province of Buenos Aires could join the association.

The Museum of Architecture, the Chandigarh Architecture University and the Administration of Chandigarh also deliberate on joining the association.

### Trip Advisor Certificate for the Promenade Le Corbusier

Jean-Louis Dedieu from Roquebrune-Cap-Martin informs us that the Promenade Le Corbusier has won the 2016 TripAdvisor® Certificate of Excellence. Since six years now, this award honors sites and tourist facilities that have achieved excellent travelers' reviews on Trip Advisor in the past year. The winners of the Certificate of Excellence include accommodations, attractions and restaurants located around the world which continually provide optimal customer experience. The Promenade Le Corbusier joins the Castle of Roquebrune, already distinguished by this certificate in 2015.

**Benoît CORNU**  
**President of Le Corbusier Sites Association**  
**First Deputy, City of Ronchamp**

---

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp  
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92  
Site internet : [www.sites-le-corbusier.org](http://www.sites-le-corbusier.org)  
Page Facebook : [www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951](https://www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951)  
Soutenir la candidature : <http://goo.gl/4UZIYV>  
SIRET : 522 180 009 00014  
APE : 9499Z

